

GOBIERNO DE NAVARRA

ECONOMÍA, HACIENDA, INDUSTRIA Y EMPLEO

HACIENDA Y POLÍTICA FINANCIERA

PRESIDENCIA, FUNCIÓN PÚBLICA, INTERIOR Y JUSTICIA

CULTURA, TURISMO Y RELACIONES INSTITUCIONALES

PRESIDENCIA, JUSTICIA E INTERIOR

RELACIONES CIUDADANAS E INSTITUCIONALES

EDUCACION

DESARROLLO RURAL, MEDIO AMBIENTE, Y ADMINISTRACIÓN LOCAL

SALUD

CULTURA, DEPORTE Y JUVENTUD

POLÍTICAS SOCIALES

DERECHOS SOCIALES

FOMENTO

DESARROLLO ECONÓMICO

SEGURIDAD Y EMERGENCIAS

DESARROLLO RURAL, ADMINISTRACIÓN LOCAL, Y MEDIO AMBIENTE

## Los tesoros y rarezas bibliográficas de la biblioteca Azcona, a disposición de todos

*La Biblioteca de Navarra, que recibió la custodia en depósito esta primavera, ha comenzado a digitalizar las obras más relevantes para que la ciudadanía pueda disfrutarla*

Miércoles, 29 de julio de 2015

Algunas donaciones o depósitos en custodia entregados en la Biblioteca de Navarra esconden verdaderas joyas bibliográficas, libros antiguos o raros, primeras ediciones y procedencias ilustres.

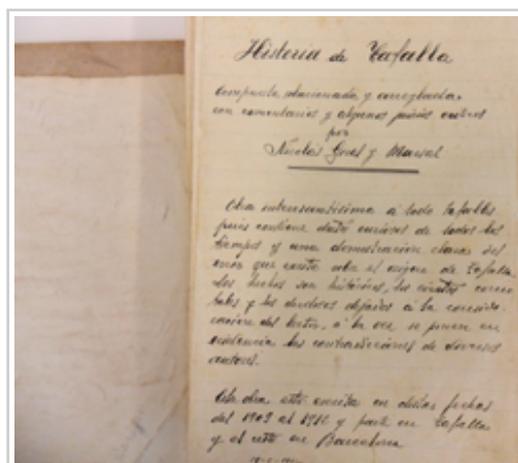
La pasada primavera, la Biblioteca de Navarra recibía la custodia en depósito de algunos de estos tesoros, procedentes de una colección vasta y bien dotada, hasta el punto de merecer una

declaración de Bien de Interés Cultural en 2005. Se trata de la biblioteca particular de José María Azcona (1882-1951), escritor, bibliófilo y político tafallés, cuya colección incluye manuscritos, incunables, más de un millar de impresos del siglo XVI al XVIII y una importante colección hemerográfica.

Con el fin de que el público general pueda disfrutar de estas riquezas, la Biblioteca de Navarra ha iniciado ya el proceso de digitalización de las obras más relevantes de la biblioteca Azcona para su incorporación a la [Biblioteca Navarra Digital](#) (BiNaDi), una valiosa herramienta de difusión del patrimonio bibliográfico de Navarra tanto para el gran público como para personal investigador. El convenio de colaboración suscrito con los herederos asignaba a la Biblioteca de Navarra la custodia del fondo para cinco años y definía también este compromiso de digitalización de las obras.

### Historia manuscrita de Tafalla

Gran parte de este fondo bibliográfico tiene relación directa con Navarra, tanto en contenidos, como en personajes y pies de imprenta. Entre ellos, destaca con luz propia una *Historia de Tafalla* manuscrita –de más de 500 cuartillas– compuesta a principios del siglo XX por Nicolás Giral y Marsal (1883-1917), personaje tafallés, periodista, infatigable



"Historia de Tafalla", manuscrita, de Nicolás Giral y Marsal (1883-1917).

escritor e historiador local, fundador y director de la revista “El Tafallesico”, quien colaboró con Julio Altadill escribiendo sobre Tafalla en los tomos relativos a Navarra de la “Geografía General del País Vasco-Navarro”, y dejó también unas memorias de juventud manuscritas.

Aunque su temprana muerte le impidió editar esta *Historia de Tafalla*, durante 1912-13 fue publicando una serie de artículos sobre su ciudad en “El Eco de Navarra”, periódico portavoz de los conservadores de Cánovas del Castillo que se fusionó en 1913 con el Diario de Navarra. Su trabajo fue posteriormente aprovechado por José Beltrán para redactar la *Historia de Tafalla* (1920).

### **Instrucción breve del Maestro Martín de Miranda (1558)**

En el siglo XVI, España era una potencia militar de primer orden, si bien no lo era tanto en el terreno cultural. Apenas existía un reducidísimo número de talleres tipográficos (cuando sólo Venecia tenía alrededor de 150) y una ciudad como Madrid no tuvo taller hasta 1556.

Muchos libros en castellano eran publicados en otros países como Holanda, que ya formaba parte del imperio español, en Amberes, Basilea o Lyon. El escaso mercado interior se limitaba a obras religiosas, literatura de entretenimiento, gramática, recopilaciones de leyes o historia.

Sin embargo, entre los impresos antiguos que contenía la biblioteca Azcona, uno es, sin duda, de especial relevancia para la historia de la imprenta en Navarra: la *Instrucción breve del Maestro Martín de Miranda, Visitador general, y Reformador del Obispado de Pamplona*, impresa en Estella, en 1558, por Adrián de Amberes.

Este tesoro bibliográfico tiene dos méritos de alcance: el ejemplar de la Biblioteca Azcona es el único que se conoce. Y se trata de una obra importante para la historia eclesiástica de Navarra en la que se recogen algunas reformas y pautas a seguir por el clero tras el Concilio de Trento.

### **Folletos navarros de los siglos XVIII y XIX**

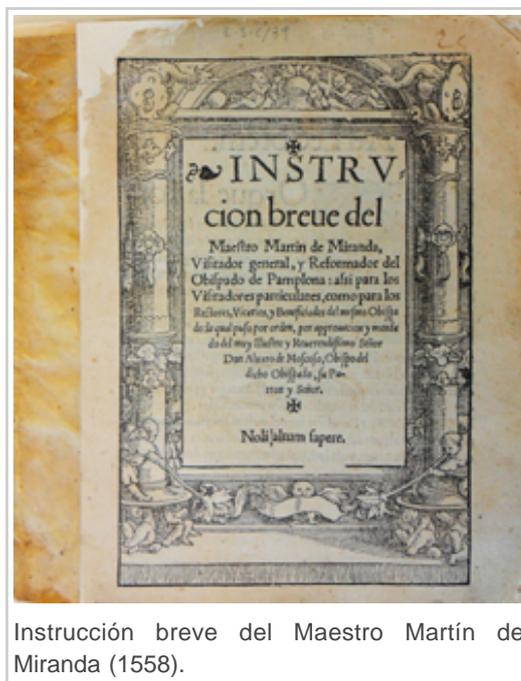
Entre las perlas y rarezas hay, asimismo, una miscelánea de folletos navarros de los siglos XVIII y XIX, de los temas más curiosos y variados, fruto del devenir de otros tiempos.

Destacan, por ejemplo, la *Defensa de los aldeanos de la Cuenca de Pamplona* escrita por Francisco Lacabe en 1858, el *Discurso en que se manifiesta que el oficio de cortador de carnes es una honesta ocupación* (Pamplona, 1817), el *Anuario industrial y comercial de Navarra para 1908*, un exhaustivo censo y directorio comercial con numerosa publicidad de la época, las *Reglas y Constituciones de las Cátedras de Grammatica de la Ciudad de Pamplona* (1767), un *Tratado de los vinos de Navarra* escrito por el “acreditado podador y agricultor D. Florencio de Villa” (Pamplona, 1865), o una *Breve historia de las Obras Sociales de Olite* de Victoriano Flamarique (Pamplona, 1917).

### **Trabajos de Digitalización**

La digitalización permite preservar obras originales y ejemplares antiguos de difícil acceso. Pero es un proceso lento, por lo que se digitalizan e integran a BiNaDi sólo aquellas obras que, por su singularidad o condición específica, se consideran de interés para la memoria histórica, bibliográfica y cultural de Navarra.

Sin duda, algunos de los volúmenes de la biblioteca Azcona lo son. Como se ha dicho, gran parte de este fondo tiene relación directa con Navarra, ya sea en contenidos, en personajes o en pies de imprenta. En función de los recursos disponibles, se ha realizado una primera selección de 25 impresos y manuscritos, todos ellos libros muy raros y hasta ahora no digitalizados por ninguna otra entidad, entre



Instrucción breve del Maestro Martín de Miranda (1558).

los que se encuentran los reseñados anteriormente.

El personal técnico de la Biblioteca prevé que para comienzos de otoño estos 25 libros y folletos estén ya integrados en la *Biblioteca Navarra Digital* y, por tanto, accesibles a un clic para quien desee consultarlos.